

Informe sobre la implantación de Doble Título Internacional

Denominación del Título (PCEO)	Doble Grado en Administración y Dirección de Empresas Kiel -Almería. <ul style="list-style-type: none">➤ Grado en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Almería (RUCT nº 2501719).➤ Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre, Fachhochschule Kiel.
Informe emitido a instancias de:	Vicerrectorado de Grados e Innovación Docente
Situación procedimental del Plan de Estudios	Firmado por ambos Rectores, registrado por Secretaría General con el número 10.272 y en vigor para el curso 2023-24.

Almería, a 15 de febrero de 2024.-

INFORME:

FAVORABLE. En los aspectos vinculados a las competencias de este Servicio, y sobre la versión del borrador de doble título remitido, se estima oportuno y ajustado el contenido del citado convenio. El informe valora exclusivamente los aspectos académicos y contenidos de los respectivos planes de estudio asociados al convenio de colaboración entre ambas universidades recogidos en los Anexos B y C del convenio.

- 1) Aprobación de la Comisión de Reconocimiento y Transferencia de Créditos de fecha 7/02/2024 en lo que respecta a la adecuación y correspondencia de las competencias y resultados de aprendizaje de las dos titulaciones que lo conforman en razón de la tabla reconocimientos propuesta y su ajuste dentro de la normativa de reconocimiento de ECTS de la UAL.

.....

1.- DESCRIPCIÓN DEL TÍTULO

Contenido:	Datos generales
	<ol style="list-style-type: none">1. El convenio no es propiamente un PCEO, el convenio recoge la colaboración entre ambas universidades para facilitar y regular los aspectos técnicos y administrativos entre ambas universidades para facilitar a sus respectivos alumnos la obtención del título en la otra universidad. La Fachhochschule de Kiel ofrece este título equivalente a un grado en gestión empresarial en un programa de 7 semestres (210 ECTS)¹, uno de ellos de periodo práctico, impartido en alemán con algunos contenidos en inglés. Acreditado por la AQ Austria2. (ANEXO B) Los alumnos de la FH Kiel deben cursar 60 ECTS más 6 ECTS del TFG (un total de 66 ECTS). De conformidad con 36 ECTS obligatorios y 24 de entre la optatividad ofertada en el anexo B. Se establece un prerrequisito de 180 ECTS para la defensa del TFG, se recomienda desarrollar su articulación dado que los estudiantes

¹ <https://www.fh-kiel.de/en/faculties/faculty-of-business-management/degree-courses/>
https://www.fh-kiel.de/fileadmin/data/wirtschaft/ordnungen/verlauf_ba_bwl_ab_ws_1819.pdf

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/tUK3ea1ELPBKiNAsaNI1TAQ==>

Firmado Por	Antonio Francisco Berenguel García	Fecha	15/02/2024
	Jorge Doñate Sanz		
ID. FIRMA	afirma.ual.es	PÁGINA	1/3
			
tUK3ea1ELPBKiNAsaNI1TAQ==			



	<p>no cursan ese volumen de ECTS en la UAL. (Punto 10 in fine)</p> <p>3. (ANEXO C) Los alumnos de la UAL cursarán su tercer curso de Grado en Kiel, de los 60 ECTS requeridos y que cursarían en la UAL:</p> <ul style="list-style-type: none">• 36 ECTS Quedan directamente reconocidos por el contenido obligatorio a cursar en Kiel (30 ECTS según la tabla C2 del convenio): 62103217 Control de Gestión; 62103210 Dirección de Operaciones I; 62103219 Dirección Financiera I: Financiación; 62103220 Dirección Financiera II: Inversión; 62103209 Organización y Gestión de los Recursos Humanos 62103224 Dirección de Marketing• Los restantes 24 ECTS se ven reconocidos al cursar 30 ECTS de entre las asignaturas del conjunto de optativas de los módulos señalados en la memoria Modulkatalog BA-WM I y II de conformidad con la citada tabla. <p>4. El doble título tiene previsto inicialmente un total de 4 estudiantes por tiempo completo, 2 de cada Universidad que accederán al doble título, de acuerdo con su normativa interna y siguiendo principios de concurrencia competitiva e igualdad de oportunidades (Punto 4) siendo requerido un nivel B2 de inglés y recomendable un equivalente de alemán/español. Se establece también el requisito previo de haber superado 90 ECTS en su titulación de origen. Se recomienda explicitar los mecanismos de publicidad por los que se harán públicos los requisitos de prelación y admisión para el doble título.</p> <p>5. La Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales se reserva la potestad de modificar unilateralmente determinados aspectos del convenio, en particular, el número de estudiantes matriculables. Se recomienda revisar la Cláusula 18 para unificar los criterios de modificación del convenio a los criterios generales de modificación de un plan de estudios</p>
--	---

FDO. JORGE DOÑATE SANZ
RESPONSABLE DE PLANES DE ESTUDIO

FDO. ANTONIO FRANCISCO BERENGUEL GARCÍA
JEFE DE SERVICIO DE PLANES DE ESTUDIO Y ORDENACIÓN ACADÉMICA

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/tUK3ea1ELPBKiNAsaNI1TAQ==				
Firmado Por	Antonio Francisco Berenguel García Jorge Doñate Sanz		Fecha	15/02/2024
ID. FIRMA	afirma.ual.es	tUK3ea1ELPBKiNAsaNI1TAQ==	PÁGINA	2/3
 tUK3ea1ELPBKiNAsaNI1TAQ==				



ANEXOS:

- Convenio vigente.

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/tUK3ea1ELPBKiNAsaNlTAQ==			
Firmado Por	Antonio Francisco Berenguel García	Fecha	15/02/2024
	Jorge Doñate Sanz		
ID. FIRMA	afirma.ual.es	tUK3ea1ELPBKiNAsaNlTAQ==	PÁGINA 3/3
 tUK3ea1ELPBKiNAsaNlTAQ==			

ACADEMIC COLLABORATION AGREEMENT
BETWEEN THE UNIVERSITY OF ALMERÍA
(SPAIN)

AND

FACHHOCHSHULE KIEL, UNIVERSITY
OF APPLIED SCIENCES (GERMANY)

PARTIES

The University of Almería, Spain, represented by The Rector D. Carmelo Rodríguez Torreblanca, and The FH Kiel, Germany, represented by The Rector Prof. Dr. Bjorn Christensen, and Prof. Dr. Marco Hardiman Dean of the Fachbereich Wirtschaft both parties acting in the name and on behalf of their respective organizations and with legal capacity to execute this Agreement.

DECLARE

The purpose of the present agreement is to develop a double degree between the following Academic Institutions:

Fachhochschule Kiel, hereinafter FH Kiel,

and

University of Almería, hereinafter UAL,

both Institutions hereinafter referred to as "the Parties".

This agreement aims to establish collaboration in academic and scientific activities related to the international double degree "Double Degree in Business Administration and Management Kiel-Almería".

CONVENIO DE COLABORACIÓN
ESPECÍFICA ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE ALMERÍA
(ESPAÑA)

Y

FACHHOCHSHULE KIEL, UNIVERSITY OF
APPLIED SCIENCES (ALEMANIA)

REUNIDOS

La Universidad de Almería, España, representada por El Rector Magnífico D. Carmelo Rodríguez Torreblanca, y la FH Kiel, Alemania, representada por El Rector Magnífico Prof. Dr. Bjorn Christensen, y el Prof. Dr. Marco Hardiman Decano de la Fachbereich Wirtschaft y actuando ambas partes en nombre y representación de sus respectivos organismos y con capacidad legal para realizar el presente Convenio.
EXPONEN

El objetivo del presente convenio es desarrollar una doble titulación entre las siguientes Instituciones Académicas:

Fachhochschule Kiel, en adelante FH Kiel,

y

Universidad de Almería, en adelante UAL,

ambas Instituciones referidas en adelante como "las Partes".

El presente convenio pretende establecer colaboración en actividades académicas y científicas relacionadas con el Doble título internacional "Doble Grado en Administración y Dirección de Empresas Kiel-Almería".

The program - International Double Degree

1. The program, according to the terms established in the present agreement, will begin in the academic year 2023-2024.

2. The program involves two academic undergraduate degrees (see Annex A):

- Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre, FH Kiel.
- Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Almería.

3. Students must be enrolled at their home university.

FH Kiel students enrolled in the Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre who have passed a minimum of 90 ECTS of the program at their home institution, will carry out a study mobility at the UAL as described in Annex B.

Subsequently, if the aforementioned students pass all the academic activities reflected in Annex B, they will apply access to the Spanish Educational System to obtain the degree of "Graduado or Graduada en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Almería" through the recognition of a minimum of 30 ETCS, following the regulations established by the Single District of Andalusia. To this end, the recognition of their transcript is authorized (upon admission of the Students by the Recto) after the entry into force of this agreement.

El programa - Doble Título Internacional

1. El programa, según los términos establecidos en el presente convenio, comenzará en el curso académico 2023-2024.

2. El programa implica a dos titulaciones académicas de grado (ver anexo A):

- Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre, FH Kiel.
- Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Almería.

3. Los estudiantes se matricularán en su universidad de origen.

Los estudiantes de la FH Kiel matriculados en el Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre que hayan superado un mínimo de 90 ECTS del programa en su institución de origen, realizarán una movilidad de estudios en la UAL según lo descrito en el anexo B.

Posteriormente, y en caso de superar con éxito todas las actividades académicas reflejadas en el anexo B, los estudiantes antes citados accederán al Sistema Educativo Español para obtener el título de "Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Almería" a través del reconocimiento de un mínimo de 30 ETCS, siguiendo la normativa que establezca el Distrito Único Andaluz. Para ello, se autoriza el reconocimiento de su expediente tras la entrada en vigor del presente convenio y previa admisión por parte del Rector de los estudiantes.

UAL students enrolled in the **Grado en Administración y Dirección de Empresas** will access the German National Education System to study the "**Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre**" at the FH Kiel, after having passed a minimum of 90 ECTS in their home university.

4. Number of mobilities

The initial target number of mobilities will be two full-time students (four in total, two students from each university) belonging to each of the Parties. Notwithstanding the above, both universities recognize the right to accept a greater number of students selected by the collaborating institution.

5. Day to day management of the program

The day to day management of the program and of this agreement, as well as the maintenance of contact between both parties, will be carried out by the corresponding Program Director at the Fachbereich Wirtschaft, FH Kiel and the Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales of the UAL.

At the FH Kiel the program directors will be the dean of the Fachbereich Wirtschaft Faculty and those responsible for the agreements with Spain in that faculty.

At the UAL the program directors will be the dean of the Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales and the coordinator of the Grado en Administración y Dirección de Empresas.

Los estudiantes de la UAL matriculados en el **Grado en Administración y Dirección de Empresas** accederán al Sistema Educativo Alemán para realizar los estudios del "**Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre**" en la FH Kiel, después de haber superado en su universidad de origen un mínimo 90 ECTS.

4. Número de movidades

El objetivo inicial en cuanto al número de movidades será de dos estudiantes a tiempo completo (cuatro en total, dos estudiantes de cada universidad) pertenecientes a cada una de las Partes. No obstante lo anterior, ambas universidades se reconocen el derecho de aceptar a un número mayor de estudiantes seleccionados por la institución colaboradora.

5. Gestión rutinaria del programa

La gestión rutinaria del programa y del presente convenio, así como el mantenimiento del contacto de ambas partes, se llevará a cabo por parte de los correspondientes Director/a de Programa en la Fachbereich Wirtschaft, FH Kiel y de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la UAL.

En la FH Kiel los directores de programa serán el decano/a de la Facultad *Fachbereich Wirtschaft* y los responsables de los convenios con España de dicha facultad.

En la UAL los directores de programa serán el decano/a de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales y el coordinador/a del Grado en Administración y Dirección de Empresas.

6. Students selection

Students participating in the program will be selected by each university in accordance with their internal regulations. It is a mandatory requirement that they have at least a B2 level of English. A B2 level of Spanish is highly recommended for FH Kiel students and a B2 level of German for UAL students.

7. Courses to be taken

Students participating in the program who pass the courses listed in Annexes B and C will receive a degree from each university:

- The UAL will issue the degree of **"Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Almería"**.
- The FH Kiel will issue the degree of **"Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre"**.

The program has been organized in such a way that the exchange of students takes place during the first and second semester of the third year (semesters 5 and 6).

8. Modification of the courses

The list of courses in Annexes B and C may be modified if necessary with courses from the field of Economics, Business Administration and Management, Marketing, Commerce, Accounting, Finance and Tourism, depending on each student specific situation, provided that such modifications are made in accordance

6. Selección de estudiantes

Los estudiantes participantes en el programa serán seleccionados por cada universidad, de acuerdo con su normativa interna. Es requisito obligatorio que tengan al menos un nivel B2 de inglés. Es muy recomendable un nivel B2 de español para los estudiantes de la FH Kiel y un nivel B2 de alemán para los estudiantes de la UAL.

7. Asignaturas a cursar

Los estudiantes participantes en el programa y que superen las asignaturas enumeradas en los anexos B y C, recibirán una titulación por parte de cada universidad:

- La UAL expedirá la titulación de **"Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Almería"**.
- La FH Kiel expedirá la titulación de **"Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre"**.

El programa se ha organizado de forma que el intercambio de estudiantes se desarrolle durante el primer y segundo semestre del tercer curso (semestres 5º y 6º).

8. Modificación de las asignaturas

La lista de asignaturas contenidas en los anexos B y C se podrá modificar en caso necesario con asignaturas en el ámbito de las Ciencias Económicas, Administración y Dirección de Empresas, Marketing, Comercio, Contabilidad, Finanzas y Turismo, y en función de la situación individual del estudiante, siempre y cuando tales

with the internal regulations of both institutions.

9. *Mobility period*

In order to obtain the degree at the collaborating institution, the student must complete a mobility period of at least two semesters (60 ECTS) at that university, as well as passing the corresponding exams and tests.

10. *Bachelor's Dissertation*

Students of the UAL must complete their Trabajo Fin de Grado (TFG) at the UAL.

Students of the FH Kiel must complete their Bachelor Thesis at the FH Kiel. In addition, in order to comply with the requirements of the Spanish law, students of the FH Kiel must also complete a TFG at the UAL. The elaboration and defense can be done online and in the academic year following their mobility at UAL.

The TFG of UAL can only be done once all the courses included in the tables of Annex B have been passed, and once the student has passed a minimum of 180 ECTS.

11. *Application for the international double degree*

The UAL will inform FH Kiel of the results obtained by each student and the FH Kiel will provide the same information to the UAL. Both universities will issue the corresponding degree upon written request by the student.

modificaciones se realicen de acuerdo con la normativa interna de ambas instituciones.

9. *Estancia de movilidad*

Para la obtención de la titulación en la institución colaboradora, el estudiante deberá realizar una estancia de, al menos, dos semestres (60 ECTS) en esa universidad, así como superar los exámenes y pruebas correspondientes.

10. *Trabajo Fin de Grado*

Los estudiantes de la UAL deberán realizar el Trabajo Fin de Grado (TFG) en la UAL.

Los estudiantes de la FH Kiel deberán realizar el Bachelor Thesis en la FH Kiel. Además, con el fin de cumplir con los requisitos mínimos previstos por el ordenamiento español, los estudiantes de la FH Kiel también deberán realizar el TFG en la UAL. La elaboración y defensa podrá realizarse de forma telemática y en un curso posterior al de la movilidad en la UAL.

El TFG de la UAL solo podrá realizarse una vez se hayan superado el resto de asignaturas incluidas en las tablas del anexo B y habiendo superado un mínimo de 180 ECTS.

11. *Con respecto a la solicitud del doble título internacional*

La UAL informará a FH Kiel de los resultados obtenidos de cada estudiante y la FH Kiel proporcionará la misma información a la UAL. Ambas universidades expedirán su correspondiente titulación, previa

solicitud por escrito por parte del estudiante.

12. Teaching

At both UAL and FH Kiel, the contents of the program must be approved beforehand according to the administrative procedures of each institution. After being approved, the program directors will oversee the content and teaching of the program components, and other academic matters pertaining the program and the participating students. The contents of the program will be linked to the fields of Economics, Business Administration and Management, Marketing, Commerce, Accounting, Finance and Tourism.

The program directors at the Fachbereich Wirtschaft of FH Kiel and at the Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la UAL will also monitor the continuation of the educational requirements and the quality of the program, as well as the individual situation of each student participating in the project, and will propose appropriate modifications regarding their educational activities, whenever necessary.

13. Quality assurance

The program will be subject to the respective quality assurance mechanisms established in each of the Parties. The academic directors shall be responsible for the overall coordination and academic management of the program, in accordance with these requirements and procedures.

12. Respecto a la enseñanza

Tanto en la UAL como en la FH Kiel, los contenidos del programa deberán ser aprobados previamente según los procedimientos administrativos aplicables en cada una de las instituciones. Tras este paso, los directores del programa supervisarán el contenido, la enseñanza de sus componentes, los estudiantes participantes y otros asuntos académicos. Los contenidos del programa estarán vinculados al ámbito de las Ciencias Económicas, Administración y Dirección de Empresas, Marketing, Comercio, Contabilidad, Finanzas y Turismo.

Los directores del programa en la Fachbereich Wirtschaft de FH Kiel y en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la UAL vigilarán también la permanencia de los requisitos formativos y la calidad del programa, así como la situación individual de cada estudiante participante en el proyecto, y propondrá las modificaciones oportunas en cuanto a sus actividades educativas, siempre que sea necesario.

13. Respecto a la garantía de la calidad

El programa estará sujeto a los respectivos mecanismos de garantía de calidad establecidos en cada una de las Partes. Los directores académicos serán los responsables de la coordinación general y la gestión académica del programa, de acuerdo con estos requisitos y procedimientos.

14. Monitoring Commission

Both parties (UAL and FH-Kiel), by mutual agreement, will form a joint monitoring commission, composed of a representative of each of the parties, who will be the same for both, and whose functions will be the programming, monitoring and evaluation of the activities derived from this Agreement.

Likewise, said commission will be in charge of the follow-up, surveillance and control of the execution of the agreement and of the commitments acquired by the parties, and will also resolve any problems of interpretation and compliance that may arise with respect to the agreement.

15. Assessment and diplomas

1. Students will be evaluated in accordance with the regulations applicable in each of the Universities.

2. Successful completion of all components of the program will result in the issuance of a double international degree, i.e. the student will receive two degrees: "Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Almería " and "Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre" from the FH Kiel.

16. Administration

1. The admission of students shall be carried out in accordance with the rules set forth in this agreement.

2. Students shall be enrolled at their home university. Students of the FH Kiel enrolled in the "Bachelor-

14. Comisión de Seguimiento

Ambas partes (UAL y FH-Kiel), de común acuerdo, constituirán una comisión de seguimiento paritaria, compuesta por un representante de cada una de las partes concertantes, que será el mismo para ambas, y que tendrá como funciones la programación, seguimiento y valoración de las actividades derivadas del presente Convenio.

Asimismo, dicha comisión será la encargada del seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por las partes, también resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto del convenio.

15. Respecto a la evaluación y titulación

1. Los estudiantes serán evaluados de acuerdo con la normativa aplicable en cada una de las Universidades.

2. La finalización con éxito de todos los componentes del programa supondrá la expedición de un doble título internacional, es decir, que el estudiante recibirá dos titulaciones: "Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Almería" y "Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre" por la FH Kiel.

16. Respecto a la administración

1. La admisión de los estudiantes se llevará a cabo con arreglo a las normas establecidas en el presente convenio.

2. Los estudiantes se matricularán en su universidad de origen. Los estudiantes de la FH Kiel matriculados en el "Bachelor-Studiengang

Studiengang Betriebswirtschaftslehre" will have access to the Spanish Educational System to pursue the studies of "Graduado or Graduada en Administración y Dirección de Empresas" at the University of Almería through the recognition of a minimum of 30 ETCS.

3. Students shall enroll and pay the corresponding tuition fees at their home institution, according to the same administrative rules applied in the Erasmus+ program. Exchange students shall not pay tuition fees or any other study fees at the host institution.

4. At the end of each academic year, the Parties will provide the collaborating institution the transcript of grades of the participating students, indicating the number of credits passed corresponding to the courses taken by the students during that academic year, following the same rules established in the Erasmus+ program.

5. The return of student data to their respective national bodies shall be carried out by the Parties in accordance with national requirements (see Annex A on the grading system).

17. Duration, review and extinguishing obligations

1. This agreement shall be in force for a period of four years from the date of

Betriebswirtschaftslehre" accederán al Sistema Educativo Español para realizar los estudios de "Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas" en la Universidad de Almería a través del reconocimiento de un mínimo de 30 ETCS.

3. Los estudiantes se matricularán y pagarán las tasas de la correspondiente matrícula en su institución de origen de acuerdo con las mismas normas administrativas aplicadas en el programa Erasmus+. No será de aplicación para la institución de acogida ningún gasto derivado de matrícula ni otros precios públicos para los estudiantes de intercambio.

4. Al final de cada año académico, las Partes proporcionarán a la institución colaboradora la transcripción de las calificaciones, indicando el número de créditos superados correspondientes a las asignaturas cursadas por los estudiantes durante ese curso académico, siguiendo las mismas normas establecidas en el programa Erasmus+.

5. La devolución de los datos correspondientes a los estudiantes a sus respectivos órganos nacionales se llevará a cabo por las Partes, de conformidad con los requisitos nacionales (ver anexo A sobre el sistema de calificación).

17. Respecto a la duración, revisión y finalización de los estudios

1. El presente convenio tendrá una vigencia de cuatro años desde la fecha de la firma. En cualquier momento antes

signature. At any time prior to the expiration of that four-year maximum term, the signatories to the agreement may unanimously agree to extend it for a period of up to four additional years.

2. This agreement may be amended by mutual agreement of the Parties prior to the date of the revision of this agreement.

3. This agreement may be terminated by mutual agreement or by either party prior to the review date of the agreement, with at least three months' notice to the other institution. In the event of such notice, all outstanding obligations to the students participating in the program at that time shall be completed until completion of their degree program.

18. Final statements

The signing of a new agreement by the Rectors of both institutions will not be required for the formalization of changes in: a) the list of program directors, b) the number of students enrolled, and c) the list of courses (annexes B to C), provided that they are approved by the competent authority in the following terms:

In the case of the FH Kiel, these modifications must be approved by the Dean of the Fachbereich Wirtschaft and by the persons responsible for the agreements with Spain at that Faculty.

In the case of the UAL, changes concerning the program (annexes B and

de la finalización del plazo máximo de los cuatro años previstos, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales.

2. El presente convenio podrá ser modificado previo acuerdo mutuo de las Partes antes de la fecha de la revisión del mismo.

3. El presente convenio podrá ser rescindido de mutuo acuerdo o por cualquiera de las Partes antes de la fecha de la revisión del mismo, previa notificación a la otra institución con una antelación mínima de tres meses. En el caso de producirse dicha notificación, se completarán todas las obligaciones pendientes para con los estudiantes participantes en el programa en ese momento hasta finalización de la titulación.


18. Consideraciones finales

No se requerirá la firma de un nuevo convenio por parte de los Rectores de ambas instituciones para la formalización de cambios en: a) la lista de directores del programa, b) el número de estudiantes matriculados, y c) la lista de las asignaturas (anexos B a C), siempre que se aprueben por la autoridad competente en los siguientes términos:


En el caso de la FH Kiel, estas modificaciones deberán ser aprobadas por el Decano/a de la Fachbereich Wirtschaft y por los responsables de los convenios con España de dicha Facultad.

En el caso de la UAL, los cambios referentes al programa (anexos B y C)

C) will require the inclusion of a new annex to the agreement, as well as its approval by the Board of the Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales and by the Comisión de Reconocimiento y Transferencia de Créditos. Changes related to the number of students enrolled may only be approved by the Board of the Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales.



Any change in the curricula of any of the degree programmes concerned or in the legal provisions will require the immediate adaptation of this agreement.



In compliance with the regulations on personal data processing, the UAL and FH Kiel guarantee that they have adopted the necessary technical and organizational measures to maintain the required level of security, taking into account the nature of the personal data extracted. Likewise, the UAL and the FH Kiel inform that they will not transfer or communicate the personal data stored in their files to third parties, except in the cases legally foreseen or when it is necessary for the provision of the service.

At any time, individuals can exercise their rights of access, rectification, cancellation or opposition regarding their personal data, by sending a letter, accompanied by a photocopy of their ID card, or equivalent identification document to:

UNIVERSIDAD DE ALMERÍA –
Secretaría General de Almería. Edificio

requerirán la inclusión de un nuevo anexo al convenio, así como su aprobación por parte de la Junta de Centro de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales y de la Comisión de Reconocimiento y Transferencia de Créditos. Los cambios relativos al número de estudiantes matriculados podrán ser aprobados solamente por la Junta de Centro de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales.

Cualquier cambio en los planes de estudio de cualquiera de las titulaciones de referencia o en las disposiciones legales requerirá la adaptación inmediata del presente convenio.

En cumplimiento de la normativa de procesamiento de datos personales, la UAL y la FH Kiel garantizan que han adoptado las medidas técnicas y organizativas necesarias para mantener el nivel de seguridad requerido, en atención a la naturaleza de los datos de carácter personal extractados. Asimismo, la UAL y la FH Kiel informan que no cederán o comunicarán los datos personales almacenados en sus ficheros a terceros, salvo en los supuestos legalmente previstos o cuando fuere necesario para la prestación del servicio.

En cualquier momento se puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación u oposición respecto de sus datos personales, enviando un escrito, acompañado de una fotocopia de su DNI, o documento acreditativo equivalente a:

UNIVERSIDAD DE ALMERÍA –. Secretaría
General de Almería. Edificio Central,

Central, Planta baja. Ctra. Sacramento
s/n, de San Urbano. CP 04120, Almería.

The representatives of both institutions
sign this agreement, in two equally
valid original copies, and affix their
respective seals on the date and place
indicated.

On behalf of FH Kiel



Prof. Dr. Marco Hardiman
Dean of the Fachbereich Wirtschaft

Kiel, 30.11.23
Place and date:



Prof. Dr. Bjorn Christensen
RECTOR [Präsident]

Place and date:

Planta baja. Ctra. Sacramento s/n, de
San Urbano. CP 04120, Almería.

Los representantes de ambas
instituciones firman el presente
convenio, en dos ejemplares originales
igualmente válidos, y estampan en ellos
sus respectivos sellos en la fecha y lugar
indicados.

En representación de la UAL



Prof. Dr. Carmelo Rodríguez
Torreblanca
Señor Rector Magnífico



Lugar y fecha: Almería, 20/11/2023

Fachhochschule Kiel

Hochschule

Prof. Dr.
Präsident
Sokrates
Telefon:
Telefax:
E-Mail: bjorn.christensen@fh-kiel.de



Annex A – Academic Annex**Anexo A – Anexo Académico****International Double Bachelor's Degree for UAL students****Doble Título Internacional para estudiantes de la UAL**

Spain - UAL	España - UAL
Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas – 240 ECTS	Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas – 240 ECTS
Germany - FH Kiel	Alemania – FH Kiel
Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre – 210 ECTS	Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre – 210 ECTS

International Double Bachelor's Degree for FH Kiel students**Doble Título Internacional para estudiantes de la FH Kiel**

Germany - FH Kiel	Alemania – FH Kiel
Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre – 210 ECTS	Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre – 210 ECTS
Spain - UAL	España - UAL
Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas – 240 ECTS	Graduado o Graduada en Administración y Dirección de Empresas – 240 ECTS

1. Education systems in Spain and Germany**1. Sistemas educativos en España y Alemania****1.1. ECTS credit equivalence.****1.1 Equivalencia de créditos ECTS.**

Both universities use the European Credit Transfer System.

Ambas universidades utilizan el Sistema de Transferencia de Créditos Europeo.

1.2. Grading system of the FH Kiel (Germany).**1.2. Sistema de calificación de la FH Kiel (Alemania).**

The grading system used at FH Kiel is as follows: each exam is graded from 50% to 100% (below 50% the exam is not considered sufficient and will therefore be failed). The translation into the Spanish national grading system will be carried out using the following table, for all passed courses:

El sistema de calificación utilizado en la FH Kiel es el siguiente: cada examen se califica de 50% a 100% (por debajo de 50% el examen no se considera suficiente y por tanto quedará suspenso). La incorporación al sistema español de calificación nacional se llevará a cabo mediante la siguiente tabla, para todas las materias aprobadas:

TABLE A		TABLA A	
FH Kiel	UAL	FH Kiel	UAL
90-100%	[9,0-10]	90-100%	[9,0-10]
85-90%	[8,5-8,9]	85-90%	[8,5-8,9]
80-84%	[8,0-8,4]	80-84%	[8,0-8,4]
75-79%	[7,5-7,9]	75-79%	[7,5-7,9]
70-74%	[7,0-7,4]	70-74%	[7,0-7,4]
65-69%	[6,5-6,9]	65-69%	[6,5-6,9]
60-64%	[6,0-6,4]	60-64%	[6,0-6,4]
55-59%	[5,5-5,9]	55-59%	[5,5-5,9]
51-54%	[5,1-5,4]	51-54%	[5,1-5,4]
50%	[5,0]	50%	[5,0]
49%	[<5] Fail	49%	[<5] Suspenso

1.3. Grading system of the Universidad de Almeria (Spain).

The grading system used at the UAL is established by application of Royal Decree 1125/2003, of September 5:

- 0 - 4,9: Fail.
- 5,0 - 6,9: Pass.
- 7,0 - 8,9: Good.
- 9,0 - 10: Excellent.
- Honors: May be awarded to students who obtain a grade equal to or higher than 9. The number of students with Honors may not exceed 5% of the students enrolled in a subject in the corresponding academic year, except if the number of students enrolled is less than 20, in which case only one Honors may be awarded.

The translation of UAL's grades into the German national grading system (FH Kiel) shall be carried out by means of Table A.

1.3. Sistema de calificación de la Universidad de Almería (España).

El sistema de calificación utilizado en la UAL se establece por aplicación del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre:

- 0 - 4,9: Suspenso (SS)
- 5,0 - 6,9: Aprobado (AP)
- 7,0 - 8,9: Notable (NT)
- 9,0 - 10: Sobresaliente (SB)
- Matrícula de Honor: Podrá ser otorgada a estudiantes que obtengan una calificación igual o superior a 9. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una materia en el correspondiente curso académico, salvo si el número de alumnos matriculados es inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

La transposición al sistema nacional alemán (FH Kiel) de calificaciones se llevará a cabo mediante la Tabla A.

Annex B

List of the courses that students enrolled at the FH Kiel must pass in order to obtain the Degree in Business Administration and Management at the UAL and Table of equivalences for credit recognition by both universities.

Anexo B

Lista de las asignaturas que los estudiantes matriculados en la FH Kiel deberán superar para obtener el Grado en Administración y Dirección de Empresas de la UAL y tabla de equivalencias para el reconocimiento de créditos por ambas universidades.

Year Año	Semester Semestre	Language Idioma	Degree Grado	Requirements Requisitos
1	At FH Kiel	German and English	Bachelor-Studiengang	
2	En FH Kiel	Alemán e inglés	Betriebswirtschaftslehre (120 ECTS)	
3	At UAL	Spanish and English	Grado en Administración y	See Table B1, below
	En UAL	Español e inglés	Dirección de Empresas (60 ECTS)	Ver Tabla B1, abajo
4	At FH Kiel	German and English	Bachelor-Studiengang	
	En FH Kiel	Alemán e inglés	Betriebswirtschaftslehre (30 ECTS)	
			And / y	See Table B1, below
			Defend TFG (6 ECTS) at UAL, on site or online	Ver tabla B1, abajo
			Defender el TFG de la UAL (6 ECTS), presencialmente u online.	

Table B1:
Courses to be followed by the students of FH Kiel at UAL during years 3 and 4

During their third year, students of the FH KIEL have to pass all courses of the category "Compulsory courses" (6 courses, 36 ECTS in total).

In addition, they have to choose and pass two courses in each semester from the category "Electives" (4 courses, 24 ECTS in total).

This list of courses may be modified with the approval of the academic coordinators.

Tabla B1:
Asignaturas a cursar por los estudiantes de la FH Kiel en la UAL durante los años 3 y 4

Durante su tercer año, los estudiantes de la FH KIEL tienen que superar todas las asignaturas de la categoría "Asignaturas obligatorias" (6 asignaturas, 36 ECTS en total).

Además, tendrán que elegir y superar dos asignaturas en cada semestre de la categoría "Asignaturas optativas" (4 asignaturas, 24 ECTS en total).

Esta lista de asignaturas podrá modificarse con la aprobación de los coordinadores académicos.

Mandatory courses / Asignaturas obligatorias

1st semester / 1er cuatrimestre

62103217	Control de Gestión
62104206	Dirección Estratégica I
62103214	Economía Mundial

2nd semester / 2º cuatrimestre

63104226	Creación de Empresas
62104207	Dirección Estratégica II
62104304	Gestión por Proyectos

Elective courses / Asignaturas optativas

1st semester / 1er cuatrimestre

63102204	Habilidades de Dirección y Gestión
62104212	Gestión de la calidad
63102202	Estadística Avanzada
62103222	Investigación de Mercados
60103302	Gestión de las organizaciones sin ánimo de lucro

2nd semester / 2º cuatrimestre

62102208	Diseño de la Organización
62102205	Métodos Cuantitativos
67104301	Comercio electrónico
67104302	Gestión de la relación con los clientes

During their fourth year, students of the FH Kiel must pass the course "Trabajo de Fin de Grado" (TFG, 6 ECTS), either in person at the UAL or online from FH Kiel.

Durante su cuarto año, los estudiantes de la FH KIEL deberán superar la asignatura "Trabajo de Fin de Grado" (TFG, 6 ECTS), de forma presencial en la UAL o remota en FH Kiel.

TABLA B2: Table of equivalences between the "Bachelor Studiengang BB" (FH Kiel) and the "Grado en Administración y Dirección de Empresas" (UAL).

Año Year	Sem. Sem.	Código Code	Asignatura FH Kiel/ Course FH kiel	ECTS	Año Year	Sem. Sem.	Código Code	Asignatura UAL / Course UAL	ECTS	
1	1	ABWL	Allgemeine Betriebswirtschaftslehre: Einführung	5	1	1	63101105	Introducción a la Administración de Empresas	6	
1	1	BUBI	Buchführung / Bilanzierung	5	1	2	63101107	Introducción a la Contabilidad	6	
1	1	MATH	Mathematik	5	1	1	63101104	Matemáticas	6	
1	1	MARK1	Marketing Teil 1	5	1	2	63101108	Introducción al Marketing	6	
1	1	WR1	Wirtschaftsrecht	5	1	1	63101102	Introducción al Derecho	6	
1	1	CAP1	Capstone 1	5	Considering the five 1st term courses in table B1, recognize the three not studied at UAL Reconocer de las 5 del primer cuatrimestre de la tabla B1, las tres que no se hayan cursado en la UAL					18
1	1	SOSK	SoftSkills	5						
1	2	WINF1	Wirtschaftsinformatik I	5						
3	1	MAKRO	Makroökonomie	5	2	1	63102201	Macroeconomía	6	
2	2	STRAT	Strategisches Management und Marketing	5	3	2	62103224	Dirección de Marketing	6	
1	2	KLAR	Kosten- und Leistungsrechnung	5	2	2	62102216	Contabilidad Intermedia II	6	
1	2	STAT1	Statistik 1	5	2	1	62102215	Contabilidad Intermedia I	6	
1	2	MIKRO	Mikroökonomie	5	1	2	63101103	Estadística	6	
1	2	WR1	Wirtschaftsrecht 1	5	1	2	63101110	Microeconomía	6	
1	2	WM II	1 Modul nach Modulkatalog BA-WM II	5	1	1	63101109	Introducción a la Economía	6	
2	1	CAP2	Capstone 2	5	2	1	63102203	Derecho Mercantil y de la Competencia	6	
4	1	WM I	1 Module nach Modulkatalog BA-WM I	5		2	62102213	Economía Española	6	
2	1	SCOM	Supply Chain und Operations Management	5	Considering the four 2nd term courses in table B1, recognize the two not studied at UAL					12
				5						
				5						
2	1			5	3	1	62103210	Dirección de Operaciones I	6	
					3	2	62103211	Dirección de Operaciones II	6	

2	1	INV	Investition	5	3	62103220	Dirección Financiera II: Inversión	6
2	1	WM II	1 Modul nach Modulkatalog BA-WM II	5	1	63101101	Historia Económica	6
2	2	STEU	Betriebliche Steuerlehre	5	4	62104225	Fiscalidad Empresarial	6
2	2	FIN	Finanzierung	5	3	62103219	Dirección Financiera I: Financiación	6
1	2	MARK2	Marketing 2	5	4	62104223	Marketing Estratégico	6
2	2	PAOB	Organisational Behaviour, Personalmanagement und Arbeitsrecht	5	3	62103209	Organización y Gestión de los Recursos Humanos	6
2	2	CON	Controlling	5	3	62103218	Contabilidad Avanzada	6
2	2	WM I	1 Modul nach Modulkatalog BA-WM I	5				
4	1	PLAN	Unternehmensplanspiel	5	1	63101106	Introducción a las Finanzas	6
4	1	T	Thesis	10	2	62102221	Sistema Financiero	6
4	1	K	Kolloquium	5	4	62104227	Prácticas en Empresas	12
*Sem: Semester/Semester								

Annex C

List of courses that students enrolled at the University of Almeria must pass in order to obtain the "Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre" of FH KIEL and Table of equivalences for credit recognition by both universities.

Anexo C

Lista de asignaturas que los estudiantes matriculados en la Universidad de Almería deberán superar para obtener el "Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre" de la FH Kiel y tabla de equivalencias para el reconocimiento de créditos por ambas universidades

Year Año	Semester Semestre	Language Idiomas	Degree Grado	Requirements Requisitos
1	At UAL En UAL	Spanish and English <i>Español e inglés</i>	Grado en Administración y Dirección de Empresas (120 ECTS)	
2	At FH Kiel En FH Kiel	German and English <i>Alemán e inglés</i>	Bachelor-Studiengang Betriebswirtschaftslehre (60 ECTS)	See Table C1, below <i>Ver Tabla C1, abajo</i>
4	At UAL En UAL	Spanish and English <i>Español e inglés</i>	Grado en Administración y Dirección de Empresas (54 ECTS) And / y Defend TFG (6 ECTS) at UAL, on site <i>Defender TFG (6 ECTS) en la UAL, presencialmente</i>	See Table C1, below <i>Ver Tabla C1, abajo</i>

Table C1: Courses to be followed by UAL students at FH Kiel during year 3

During their third year, students of the UAL have to pass all courses of the category "Compulsory courses" (6 courses, 30 ECTS in total).

In addition, they have to choose and pass 6 courses during the two semesters from the category "Electives" (6 courses, 30 ECTS in total).

This list of courses may be modified with the approval of the academic coordinators.

Tabla C1: Asignaturas a cursar por los estudiantes de la UAL en la FH Kiel durante el año 3

Durante su tercer año, los estudiantes de la UAL tienen que superar todas las asignaturas de la categoría "Asignaturas obligatorias" (6 asignaturas, 30 ECTS en total).

Además, tendrán que elegir y superar 6 asignaturas a lo largo de los dos semestres de la categoría "Asignaturas optativas" (6 asignaturas, 30 ECTS en total).

Esta lista de asignaturas podrá modificarse con la aprobación de los coordinadores académicos.

Mandatory courses / Asignaturas obligatorias

1st semester / 1er cuatrimestre

INV	Investition
SCOM	Supply Chain und Operations Management

2nd semester / 2º cuatrimestre

FIN	Finanzierung
CON	Controlling
STR	Strategisches Management und Marketing
PAOB	Organisational Behaviour, Personalmanagement und Arbeitsrecht

Elective courses / Asignaturas optativas

WM I	3 Modul nach Modulkatalog BA-WM I /3 módulos del catálogo BA-WM I
WM II	3 Modul nach Modulkatalog BA-WM II /3 módulos del catálogo BA – WM II

The full list of modules is published each semester in the digital module catalogue (<https://moduldatenbank.FH-Kiel.de/de-DE/Studysubject/Info/40>).

La lista completa de módulos se publica semestralmente en el listado digital de módulos (<https://moduldatenbank.FH-Kiel.de/de-DE/Studysubject/Info/40>).



TABLE C2: Table of equivalences between the Grado en Administración y Dirección de Empresas" (UAL) and the "Bachelor Studiengang BB" (FH Kiel).

TABLA C2: Tabla de equivalencias entre "Grado en Administración y Dirección de Empresas" (UAL) y el "Bachelor Studiengang BB" (FH Kiel).

Año Year	Sem. Sem.	Código Code	Asignatura FH Kiel/ Course FH kiel	ECTS	Año Year	Sem. Sem.	Código Code	Asignatura UAL / Course UAL	ECTS
1	1	63101101	Historia Económica	6	3	1	WM II	1 Modulkatalog BA-WM II	5
1	1	63101105	Introducción a la Administración de Empresas	6	1	1	ABWL	Allgemeine Betriebswirtschaftslehre: Einführung	5
1	1	63101109	Introducción a la Economía	6	1	2	MIKRO	Mikroökonomie	5
1	2	63101110	Microeconomía	6					
1	1	63101102	Introducción al Derecho	6	1	1	WR1	Wirtschaftsrecht	5
1	1	63101104	Matemáticas	6	1	1	MATH	Mathematik	5
1	2	63101103	Estadística	6	1	2	STAT1	Statistik 1	5
2	1	63102202	Estadística Avanzada	6	3	1	WINF2	Wirtschaftsinformatik 2	5
1	2	63101107	Introducción a la Contabilidad	6	1	1	BUBL	Buchführung / Bilanzierung	5
1	2	63101106	Introducción a las Finanzas	6	4	1	PLAN	Unternehmensplanspiel	5
2	2	62102221	Sistema Financiero	6					
1	2	63101108	Introducción al Marketing	6	1	1	MARK1	Marketing Teil 1	5
2	2	62102213	Economía Española	6	2	2	WM I	1 Modulkatalog BA-WM I	5
2	1	63102201	Macroeconomía	6	3	1	MAKRO	Makroökonomie	5
2	1	63102204	Habilidades de Dirección y Gestión	6	1	1	SOSK	SoftSkills	5
2	2	62102208	Diseño de la Organización	6	1	1	CAP1	Capstone 1	5
4	1	62104212	Gestión de la Calidad	6					
2	1	63102203	Derecho Mercantil y de la Competencia	6	1	2	WR1	Wirtschaftsrecht 1	5
2	2	62102205	Métodos Cuantitativos	6	1	2	WINF1	Wirtschaftsinformatik I	5

2	1	62102215	Contabilidad Intermedia I	6	1	2	KLAR	Kosten- und Leistungsrechnung	5
2	2	62102216	Contabilidad Intermedia II	6					
3	2	62103224	Dirección de Marketing	6	2	2	STRAT	Strategisches Management und Marketing	5
3	1	62103210	Dirección de Operaciones I	6	2	1	SCOM	Supply Chain und Operations Management	5
3	2	62103211	Dirección de Operaciones II	6	2	1	WM I	1 Modul nach Modulkatalog BWBWL-P-WM I	5
3	2	62103220	Dirección Financiera II: Inversión	6	2	1	INV	Investition	5
3	1	62103219	Dirección Financiera I: Financiación	6	2	2	FIN	Finanzierung	5
3	2	62103209	Organización y Gestión de los Recursos Humanos	6	2	2	PAOB	Organisational Behaviour, Personalmanagement und Arbeitsrecht	5
3	1	62103217	Control de Gestión	6	2	2	CON	Controlling	5
3	2	62103218	Contabilidad Avanzada	6	1	2	WM I	1 Modul nach Modulkatalog BWBWL-P-WM I	5
3	1	62103214	Economía Mundial	6	3	1	WM II	2 Module nach Modulkatalog BWBWL-P-WM II	5x2=10
3	1	62103222	Investigación de Mercados	6	3	1	WM II	2 Module nach Modulkatalog BWBWL-P-WM II	5x2=10
4	Anual	62104227	Prácticas en Empresas	12	3	2	Praktikum	Praktikum	30
4	1	62104206	Dirección Estratégica I	6					
4	2	62104207	Dirección Estratégica II	6	2	1	CAP2	Capstone 2	5
4	2	62104304	Gestión por Proyectos (optativa)	6	4	1			
4	2	63104226	Creación de Empresas	6	3	1	UPOL	Unternehmenspolitisches Projekt	5
4	2	63104228	Trabajo Fin de Grado	6	4	1	T	Thesis	10
					4	1	K	Kolloquium	5
4	1	62104225	Fiscalidad Empresarial	6	2	2	STEU	Betriebliche Steuerlehre	5
4	1	62104223	Marketing Estratégico	6	1	2	MARK2	Marketing 2	5
*Sem: Semestre/Semester									



**MANUELA GARCÍA TABUYO, SECRETARIA DE LA FACULTAD DE
CIENCIAS ECONÓMICAS Y EMPRESARIALES**

CERTIFICA:

Que en la Junta Ordinaria de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, celebrada el 23 de mayo de 2023, en el punto 6 del orden del día, se aprobó por asentimiento el Doble Título Internacional “Doble Grado en Administración y Dirección de Empresas Kiel-Almería”.


Y para que conste, a petición del interesado, firmo el presente certificado en Almería, a 19 de febrero del 2024.

Fdo. Manuela García Tabuyo

Secretaria de la Facultad

Universidad de Almería Facultad de Ciencias Económicas y
Empresariales
Carretera Sacramento s/n Edificio Departamental
de CC.EE. y EE. (Edif. B)
04120, Almería Planta: baja, Despacho: 0.001

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/KCiph6Jik/tU6ZGXN2T2nA==>

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección: https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/KCiph6Jik/tU6ZGXN2T2nA==				
Firmado Por	Manuela García Tabuyo		Fecha	19/02/2024
ID. FIRMA	afirma.ual.es	KCiph6Jik/tU6ZGXN2T2nA==	PÁGINA	1/1
				
KCiph6Jik/tU6ZGXN2T2nA==				